

# July 18th, 2021 - 16th Sunday in Ordinary Time

**We pray for...**

**Annunci**

## **Saturday July 17th**

**8:30am** All Souls; In Thanksgiving, Saint Joseph

**5:00pm** Joseph Sang Cong Nguyen; Anne Thinh Thi Tran; Francis Frank Richard McCullough; Antonio Di Spirito; Judith Betancourt; Dick J. Lee; Tino Stumpf; Health of Remy Jeyaratnam; In Thanksgiving on the Birthday of Gary Copeland; In Thanksgiving on the Wedding Anniversary of Charlene Copeland-Wilson and Justin Wilson

**5:30 (Surrey)**

## **Sunday July 18th**

**8:30am** Angelo Rizzo; Lucia Rizzo; Zelinda and Stenislao Figuera

**10:00am** Roberto Faccone; Angelo Gabriele Faccone; Carmela e Antonio Palladino; Giuseppe Camele; Carmine Bevacqua; Francesco Alfonso; Orlando Bossio; Settimio Martino; Giuseppina, Vincenzo, Maria e Rosina Di Tomaso; Antonio e Giuseppe Marzitelli; Gennaro Gasbarro

**11:30am** Erlinda Ramos; Gerardina Moscato; Rosemarie, Ignatius and Francis Mascarenhas; Fortunato Dalla Zanna; Antonio Minichiello; Luigi and Maria Marzin; Deceased members of the D'Aversa Family; In Thanksgiving on the 1st. year wedding anniversary of Gladys Romero and Wilson Lemus

**1:00pm** Por el cumpleaños de Natalie Holch; Mercedes Chavez Perez; Severiana Escobedo Palacios; Elias Reducindo Castillo; Mario Reducindo Escobedo; Oscar Reducindo Escobedo; Cecilia Umana; Lucia Umana; Manuel de Jesus Parada

**6:30pm (Coquitlam)** Por el cumpleaños de Natalie Holch

**7:00pm** All Souls in Purgatory

## **Mondav July 19th**

**8:00am** Josie Spartano

**6:30am** Holy Souls in Purgatory

## **Tuesday July 20th**

**8:00am** Salvatore Demare

**6:30pm** Cristina Simoncelli

## **Wednesday July 21st**

**8:00am**

**6:30pm**

## **Thursday July 22nd**

**8:00am**

**6:30pm** The Strong Family

## **Friday July 23rd**

**8:00am**

**6:30pm**

## **Saturday July 24th**

**8:30am**

**5:00pm** Joseph Sang Cong Nguyen; Anne Thinh Thi Tran; Francis Frank Richard McCullough

**5:30 (Surrey) P.O.P.**

## **Sunday July 25th**

**8:30am** Italia and Gregorio Bruschetta

**10:00am** Angelomichele Di Lanno; Defunti Famiglia Di Lanno; Angelina Bicego; Roger Chiarello; Antonio Minichiello; Antonio Colasurdo; Modesto Mastromonaco; Giovanni Di Stefano; Paolo e Giuseppe Pugliese; Severina Serraglio; Per tutti membri deceduti del coro Italiano della chiesa della Madonna Addolorata; Flora Serena

**11:30am** Ubaldo Di Giacomo; Philomena Staub; Intentions of Megan and Damin; Remigio and Francesca Angelucci; Carmelo D'Amico; Carmelo Emilio D'Amico; In Thanksgiving on the 2nd. Birthday of Noah Nacar; In Thanksgiving on the 3rd. month of birth of Linden Nacar

**1:00pm** Aniversario de Boda de Mirtha Nelly y Nolberto Pomareda

**6:30pm (Coquitlam)** Aniversario de Boda de Mirtha Nelly y Nolberto Pomareda

**7:00pm** Rafael Josue Burgos Uribe

## **DECRETO**

### **Per il ripristino dell'obbligazione partecipare alla messa le domeniche e le feste di precetto**

La Sacra Liturgia, "fonte e culmine della vita cristiana", è il cuore stesso della nostra fede cattolica. Il Santo Sacrificio della Messa è un dono insostituibile, un assaggio del Cielo stesso. Non potersi riunire per il culto la domenica è stata una grande prova per i discepoli di Gesù e per i membri della comunità cattolica. Quando è iniziata la pandemia, l'Ufficiale di Sanità Pubblica ha sospeso tutte le Liturgie pubbliche. Anche quando erano permesse Messe più piccole con una congregazione ristretta, continuavo la dispensa dall'obbligo domenicale. Durante i mesi difficili della pandemia, i nostri pastori, parrocchie e fedeli si sono adattati a questa situazione per garantire la salute e il benessere dei parrocchiani. Offro la mia sincera gratitudine per gli sforzi intrapresi per attuare e mantenere le misure precauzionali che hanno tenuto al sicuro le nostre parrocchie e le nostre scuole. Molte parrocchie hanno trasmesso in streaming le messe su Internet durante lo scorso anno. Mentre questo mezzo ha aiutato i cattolici a nutrire la loro vita spirituale quando non potevano essere presenti alla Messa, questa pratica non può diventare la norma. Il Figlio di Dio non è venuto da noi virtualmente. È venuto a noi – e continua a venire a noi – nella carne. Come cattolici, il contatto diretto con la Presenza Reale del Corpo e del Sangue di Nostro Signore nell'offrire il Sacrificio redentore è insostituibile. In segno di gratitudine per la provvidenziale attenuazione del pericolo per la salute pubblica causato dalla pandemia e per il bene delle anime, è con gioia che con la presente ripristino l'obbligo domenicale per i cattolici a partire da sabato 17 luglio 2021. Tale obbligo non è un peso, perché dà vita al nostro spirito e nutre la nostra relazione con Gesù Cristo. Come è sempre avvenuto, da tale obbligo è esonerato chiunque abbia un "grave motivo" o "grave causa". Nel caso della pandemia di coronavirus, tali motivi includono:

- chiunque sia malato, sintomatico o sia stato recentemente esposto al coronavirus;
- chiunque abbia fattori di rischio per la salute significativi che richiedano di evitare gli spazi pubblici
- chiunque si prenda cura di qualcuno con fattori di rischio significativi;
- chi per fragilità o vecchiaia non può assistere alla Messa senza sua colpa.

Possa il ritorno alla celebrazione eucaristica domenicale approfondire la nostra devozione e rivendicare la domenica come giorno di culto, svago e tempo per la famiglia e gli amici.

Dato a Vancouver, British Columbia, Canada, in questa memoria di sant'Enrico, il tredicesimo giorno di luglio, nell'anno di Nostro Signore Duemilaventuno.

**+J. Michael Miller, CSB**

**Arcivescovo di Vancouver**

## **Avvisi**

Padre Richard e padre Henri-Claude lasceranno la Madonna Addolorata il 16 agosto; Padre Richard per diventare parroco di St. Ann ad Abbotsford e padre Henri-Claude per una missione speciale al confine tra Messico e Guatemala. Alla Madonna Addolorata verrà padre Rosemond Sylvestre come parroco e padre Firmo Mantovanni sarà il parroco associato. Entrambi sentiamo che è stata una benedizione servirvi durante questi ultimi anni. Siamo missionari e quindi andiamo avanti.

**p. Riccardo e p. Henri-Claude**

**Sunday July 11th  
Collection; \$5085**

**DECREE**

**for the Reinstatement of the Obligation to Participate in the Mass on Sundays and Holy Days of Obligation**

The Sacred Liturgy, “the source and summit of the Christian life,” is the very heart of our Catholic faith. The Holy Sacrifice of the Mass is an irreplaceable gift – a foretaste of Heaven itself. Being unable to gather together to worship on Sundays has been a great trial to disciples of Jesus and members of the Catholic community. When the pandemic began, the Public Health Officer suspended all public Liturgies. Even when smaller Masses with a limited congregation were permitted, I continued the dispensation from the Sunday obligation. During the difficult months of the pandemic, our pastors, parishes, and the faithful adapted to this situation in order to ensure the health and well-being of parishioners. I offer my sincere gratitude for the efforts that were undertaken to implement and maintain the precautionary measures that kept our parishes and schools safe. Many parishes live-streamed Masses over the Internet during the past year. While this means helped Catholics nourish their spiritual life when they could not be present for Mass, this practice cannot become the norm. The Son of God did not come to us virtually. He came to us – and continues to come to us – in the flesh. As Catholics, direct contact with the Real Presence of the Body and Blood of Our Lord in offering the redeeming Sacrifice is irreplaceable.

In gratitude for the providential lessening of the danger to public health caused by the pandemic and for the good of souls, it is with joy that I hereby restore the Sunday obligation for Catholics starting Saturday, July 17, 2021. This obligation is not a burden, for it brings life to our spirit and nourishes our relationship with Jesus Christ. As has always been the case, anyone with a “serious reason” or “grave cause” is excused from this obligation. In the case of the coronavirus pandemic, such reasons include:

- \*anyone who is sick, symptomatic, or has been recently exposed to the coronavirus;
- \*anyone with significant health risk factors that requires them to avoid public spaces
- \*anyone who cares for someone with significant risk factors;
- \*anyone who cannot attend Mass through no fault of their own because of frailty or old age.

May the return to the Sunday celebration of the Eucharist deepen our devotion and reclaim Sunday as a day of worship, leisure, and time for family and friends.

Given at Vancouver, British Columbia, Canada, on this Memorial of Saint Henry, the Thirteenth Day of July, in the Year of Our Lord, Two Thousand and Twenty-One.

**+J. Michael Miller, CSB**  
**Archbishop of Vancouver**

**Announcement**

Father Richard and Father Henri-Claude will be leaving Our Lady of Sorrows on August 16; Father Richard to become pastor of St. Ann in Abbotsford and Father Henri-Claude to a special mission at the border between Mexico and Guatemala. Father Rosemond Sylvestre will be coming to Our Lady of Sorrows as pastor and Father Firmo Mantovanni will be the associate pastor. Both of us feel that it has been a blessing serving you during these past years. We are missionaries and so we move on.

**Fr. Richard and Fr. Henri-Claude**

**DECRETO**

**Para el restablecimiento de la obligación participar en la misa los domingos y festivos**

La Sagrada Liturgia, “fuente y cumbre de la vida cristiana”, es el corazón mismo de nuestra fe católica. El Santo Sacrificio de la Misa es un regalo insustituible, un anticipo del Cielo mismo. El no poder reunirse para adorar los domingos ha sido una gran prueba para los discípulos de Jesús y los miembros de la comunidad católica. Cuando comenzó la pandemia, el funcionario de salud pública suspendió todas las liturgias públicas. Incluso cuando se permitieron misas más pequeñas con una congregación limitada, continué la dispensación de la obligación dominical. Durante los difíciles meses de la pandemia, nuestros párrocos, parroquias y fieles se adaptaron a esta situación para velar por la salud y el bienestar de los feligreses. Ofrezco mi más sincero agradecimiento por los esfuerzos que se realizaron para implementar y mantener las medidas de precaución que mantuvieron seguras nuestras parroquias y escuelas. Muchas parroquias transmitieron misas en vivo a través de Internet durante el año pasado. Si bien este medio ayudó a los católicos a nutrir su vida espiritual cuando no podían estar presentes en la Misa, esta práctica no puede convertirse en la norma. El Hijo de Dios no vino a nosotros virtualmente. Vino a nosotros, y sigue viniendo a nosotros, en carne. Como católicos, el contacto directo con la Presencia Real del Cuerpo y la Sangre de Nuestro Señor al ofrecer el Sacrificio redentor es insustituible. En agradecimiento por la providencial disminución del peligro para la salud pública causado por la pandemia y por el bien de las almas, es con alegría que por la presente restablezco la obligación dominical para los católicos a partir del sábado 17 de julio de 2021. Esta obligación no es una carga, porque da vida a nuestro espíritu y nutre nuestra relación con Jesucristo. Como siempre ha sido el caso, cualquier persona con “motivo grave” o “causa grave” está eximida de esta obligación. En el caso de la pandemia de coronavirus, tales razones incluyen:

- cualquier persona enferma, sintomática o que haya estado expuesta recientemente al coronavirus;
- cualquier persona con importantes factores de riesgo para la salud que les obligue a evitar los espacios públicos
- cualquier persona que se preocupe por alguien con factores de riesgo importantes;
- cualquier persona que no pueda asistir a Misa por causas ajenas a su voluntad debido a su fragilidad o vejez.

Que el regreso a la celebración dominical de la Eucaristía profundice nuestra devoción y reclame el domingo como un día de adoración, ocio y tiempo para la familia y los amigos.

Dado en Vancouver, Columbia Británica, Canadá, en este Memorial de San Enrique, el día trece de julio, en el año de Nuestro Señor, dos mil veintuno.

**+ J. Michael Miller, CSB**  
**Arzobispo de Vancouver**

**Aviso**

El padre Richard y el padre Henri-Claude saldrán de Nuestra Señora de los Dolores el 16 de agosto; El padre Richard se convertirá en pastor de St. Ann en Abbotsford y el padre Henri-Claude en una misión especial en la frontera entre México y Guatemala. El Padre Rosemond Sylvestre vendrá a Nuestra Señora de los Dolores como pastor y el Padre Firmo Mantovanni será el pastor asociado. Ambos sentimos que ha sido una bendición servirle durante estos últimos años. Somos misioneros y así seguimos adelante.

**P. Richard y el P. Henri-Claude**